



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2007/5  
27 February 2007

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والعشرون

بون، ٧-١٨ أيار/مايو ٢٠٠٧

البند ١٠ من جدول الأعمال المؤقت

بناء القدرات بموجب الاتفاقية

شكل ممكن للإبلاغ بشأن الرصد المنتظم لتنفيذ إطار بناء  
القدرات وفقاً للفقرة ٩ من المقرر ٢/م أ-٧

مذكرة مقدمة من الأمانة

موجز

تقدم هذه الوثيقة اقتراحاً بجمع ومعالجة ونشر معلومات عن قدرة الرصد وأنشطة بناء القدرات في البلدان النامية استناداً لهدف الرصد كما عرفه مؤتمر الأطراف في مقرره ٤/م أ-١٢ ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماعاً للأطراف في بروتوكول كيوتو في مقرره ٦/م أ-٢. وتصف هذه الوثيقة الخيارات المتاحة لجمع البيانات، وتحليلها ونشرها، كما تسرد هذه الوثيقة بضعة مواضيع قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ النظر فيها من أجل الاستمرار في تحديد نهج خطوات الرصد.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٥-١	أولاً- مقدمة.....
٣	٣-١	ألف- الولاية.....
٣	٤	باء- نطاق المذكرة.....
٣	٥	جيم- الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ.....
٣	٣٨-٦	ثانياً- رصد بناء القدرات.....
٣	١٩-٦	ألف- معلومات أساسية.....
٧	٣١-٢٠	باء- عناصر ممكنة لتصميم نظام لرصد بناء القدرات.....
٩	٣٤-٣٢	جيم- تنفيذ عمليات الرصد.....
١١	٣٨-٣٥	دال- متطلبات إضافية لعمليات الرصد بموجب بروتوكول كيوتو.....
١٢	٤٢-٣٩	ثالثاً- القضايا التي تتطلب مزيداً من الدراسة.....

## مقدمة

### ألف - الولاية

١ - قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره م/٤-أ-١٢، اتخاذ الخطوات اللازمة سنوياً من أجل رصد تنفيذ إطار بناء القدرات بصورة منتظمة عملاً بالمقررين م/٢-أ-٧ و م/٢-أ-١٠. وبالمثل، قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماعاً للأطراف في بروتوكول كيوتو، بموجب مقرره م/٦-أ-٢، اتخاذ الخطوات الإضافية سنوياً من أجل رصد تنفيذ الأنشطة بصورة منتظمة عملاً بالمقرر م/٢٩-أ-١.

٢ - وتتضمن خطوات الرصد توجيه الدعوة إلى الأطراف لكي تُقدم معلومات عن الأنشطة التي قامت بها عملاً بالمقررين م/٢-أ-٧ و م/٢-أ-١٠، بالإضافة إلى المقرر م/٢٩-أ-١. وقرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماعاً للأطراف في بروتوكول كيوتو بموجب مقرره م/٦-أ-٢، دعوة الوكالات الثنائية والوكالات المتعددة الأطراف ذات الصلة والقطاع الخاص لتزويده بتقارير عن دعمها لتنفيذ إطار بناء القدرات عملاً بالمقرر م/٢٩-أ-١، وفقاً للأولويات الوطنية، ومعرفة السلطات الوطنية المختصة.

٣ - وطلب مؤتمر الأطراف أيضاً، بموجب مقرره م/٤-أ-١٢، إلى الأمانة أن تعدّ شكلاً هيكلياً ممكناً لإبلاغ المعلومات من أجل دعم الرصد المنتظم لإطار بناء القدرات بما يتماشى مع الفقرة ٩ من المقرر م/٢-أ-٧، لكي تقوم الهيئة الفرعية للتنفيذ بالنظر فيه في دورتها السادسة والعشرين.

### باء - نطاق المذكرة

٤ - تقدم هذه الوثيقة معلومات عن أحد الأشكال الممكنة لجمع البيانات ومعالجتها، وعن تجميع ونشر المعلومات اللازمة لاستكمال عملية رصد إطار بناء القدرات بما يتماشى مع الفقرة ٩ من المقرر م/٢-أ-٧، ومع الخطوات المحددة في المقررين م/٤-أ-١٢ و م/٦-أ-٢.

### جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

٥ - قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ النظر في هذا التقرير لتقديم إرشادات بشأن جمع المعلومات وتحليلها ونشرها من أجل دعم عملية رصد وتقييم بناء القدرات. وقد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضاً النظر في العناصر الإضافية التي يوجزها الجزء الثالث - ألف من هذا التقرير، بغية الاستمرار في تحديد نهج خطوات الرصد.

### ثانياً - رصد بناء القدرات

#### ألف - معلومات أساسية

##### ١- إطار بناء القدرات

٦ - يوجّه إطار بناء القدرات في البلدان النامية، الوارد في مرفق المقرر م/٢-أ-٧، أنشطة مرفق البيئة العالمية والهيئات التمويلية الأخرى في مجال بناء القدرات بشأن تغير المناخ. والهدف من بناء القدرات هو مساعدة البلدان

النامية على بناء قدراتها وتطويرها ودعمها وتعزيزها وتحسينها من أجل تحقيق هدف الاتفاقية من خلال تنفيذ أحكامها والاستعداد للمشاركة الفاعلة في عملية بروتوكول كيوتو<sup>(١)</sup>. وقد أُعدَّ نطاق أنشطة أولي في مرفق المقرر ٢/أ-٧، وهو يشمل ١٥ مجالاً. وأضيفت إليه أيضاً قائمة تنطوي على ستة احتياجات أولية، ومجالات ذات أولوية في بناء القدرات في أقل البلدان نمواً ومن بينها الدول الجزرية الصغيرة النامية.

٧- وطلب مؤتمر الأطراف، بموجب الفقرة ٩ من مقرره ٢/أ-٧، إلى الأمانة جمع وتجهيز وتوليف ونشر المعلومات التي يحتاجها مؤتمر الأطراف أو تحتاجها هيئاته الفرعيتان لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ إطار بناء القدرات هذا، استناداً إلى المعلومات التي تتضمنها البلاغات الوطنية فضلاً عن التقارير الواردة من مرفق البيئة العالمية. ويحدد المقرر ٤/أ-١٢ مصدرين إضافيين للمعلومات هما تقارير التقييم الذاتي للقدرات الوطنية وبرامج العمل الوطنية للتكيف.

### ٢- التحديثات التي طرأت على الإطار

٨- حددت الفقرة ١ من المقرر ٢/أ-١٠، مجموعة مؤلفة من تسعة عوامل رئيسية ينبغي مراعاتها للمساعدة على متابعة تنفيذ المقرر ٢/أ-٧، وشجع المقرر ذاته الأطراف على تقديم معلومات ذات الصلة، عن فاعلية واستدامة برامج بناء القدرات في بلاغاتها الوطنية وغير ذلك من الوثائق.

٩- وقرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٢/أ-١٠، وضع إطار زمني وتحديد الإجراءات من أجل الاستعراض الشامل الثاني لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية. وسيستهل الاستعراض في الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ بقصد إنجازها في الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف.

١٠- وقرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، بموجب مقرره ٢٩/أ-١، إعداد قائمة تشمل ستة مجالات ذات أولوية لبناء القدرات تتعلق بروتوكول كيوتو بهدف تعزيز قدرة البلدان النامية على المشاركة مشاركة فاعلة في أنشطة المشاريع في إطار آلية التنمية النظيفة.

### ٣- الهدف المتفق عليه من أجل الرصد

١١- اعترف مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، بموجب مقرريهما ٤/أ-١٢ و ٦/أ-٢، بأن الهدف من الرصد المنتظم يجب أن يكون كالآتي:

(أ) تسهيل تقييم التقدم المحرز؛

(ب) تسهيل تحديد الثغرات؛

(ج) تسهيل تقييم فاعلية تنفيذ إطار بناء القدرات؛

(د) دعم الاستعراض الشامل لإطار بناء القدرات.

---

(١) المقرر ٢/أ-٧، الفقرة ١٤ من المرفق.

١٢- وتشرح هذه الوثيقة الوسائل الممكنة لجمع ومعالجة وتصنيف ونشر المعلومات من أجل دعم أهداف الرصد الواردة في الفقرة ١١ أعلاه.

٤- أمثلة مختارة لعمليات رصد وتقييم بناء القدرات الذي قامت بها الوكالات الأخرى

١٣- هنالك أمثلة عديدة على عمليات رصد وتقييم بناء القدرات، مثل بعضها تمارين منفردة تهدف إلى تقييم القدرة على توجيه الجهود الأخرى الواجب بذلها. وأجرى برنامج الدراسات الاستراتيجية الوطني التابع للبنك الدولي دراسة استقصائية معمقة في ١٨ بلداً وفي بلدان تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، ركزت على طريقة تنفيذ كل بلد على حدة لأطر اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ من أجل بناء القدرات (وهي مرفقة بالمقررين ٢/م-أ و ٣/م-أ-٧). وعرضت نتائج هذه الدراسة الاستقصائية في حلقة عمل عنوانها "بناء القدرات من أجل بروتوكول كيوتو" عقدت في سيغريسفيل في سويسرا في عام ٢٠٠٢<sup>(٢)</sup>. ويتضمن التقرير الصادر عن حلقة العمل تقارير قدمتها البلدان، تستند إلى دراسات استقصائية قام بها كل بلد على حدة، وهي تتضمن في بعض الحالات معلومات عن أنشطة ومشاريع محددة تتعلق ببناء القدرات، فضلاً عن الأولويات العليا والعوائق الأساسية. ويمكن الاستعانة مرة أخرى بالاستبيان الذي استخدم في تلك الدراسة الاستقصائية من أجل تقييم التقدم المحرز في بناء القدرات منذ المرة الأولى التي استخدم فيها للبلدان المشاركة؛ ويمكن أن يشكل أيضاً أساساً مفيداً لدراسات استقصائية مستقبلية. وأجريت دراسات استقصائية أخرى لتقييم قدرة آلية التنمية النظيفة في مناطق مختلفة، ومن شأنها أن توفر معلومات أساسية عن القدرات.

١٤- وأعدت قاعدة بيانات<sup>(٣)</sup> بناء القدرات ودعم التكنولوجيا التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة استجابة للطلب الذي تقدمت به الحكومات في خطة بالي الاستراتيجية للدعم التكنولوجي وبناء القدرات التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وذلك من أجل إتاحة وتيسير الوصول إلى قاعدة بيانات شاملة بأنشطة البرنامج في هذين المجالين<sup>(٤)</sup>. وتتضمن قاعدة البيانات معلومات للبحث بخصوص مشاريع بناء القدرات والدعم التكنولوجي التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة على الصعيد العالمية والإقليمية والوطنية. وتُصنف هذه المشاريع وفقاً للمجالات الشاملة والمواضيعية الواردة في خطة بالي الاستراتيجية. ومن الخصائص الأخرى لقاعدة البيانات أنها تحتوي على معلومات عن المنظمات الشريكة في برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

(٢) <<http://lnweb18.worldbank.org/ESSD/envext.nsf/46ByDocName/CountrySurveyReports->

NSSWorkshoponCapacityBuildingfortheKyotoProtocolSigriswillSwitzerlandSeptember2002PDF2299KB/  
\$.FILE/SigriswillWorkshopPart2CountryReports.pdf>

(٣) <<http://cbts.unep.org/index.html>>

(٤) أقر مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة خطة بالي الاستراتيجية للدعم التكنولوجي ولبناء القدرات في شباط/فبراير ٢٠٠٥. وهذا النهج متفق عليه بين حكومات الدول من أجل تعزيز قدرات البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية كي تستجيب لأولوياتها وتستوفي الالتزامات المفروضة عليها في تحقيق استدامة بيئية  
<<http://cbts.unep.org/index.html>>

١٥- إن مركز تبادل المعلومات المتعلقة بالسلامة البيولوجية هو عبارة عن آلية لتبادل المعلومات، أعدها بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي. وتوفر قواعد بيانات عمليات بناء القدرات في إطار مركز تبادل المعلومات المتعلقة بالسلامة البيولوجية، معلومات عما هو قائم من مشاريع بناء القدرات في مجال السلامة البيولوجية، وعن الفرص المتاحة وعن الحاجة إلى تنمية القدرات بطريقة منظمة<sup>(٥)</sup>. ويسهل مركز تبادل المعلومات هذا تحديد نطاق التغطية، والتشابك والثغرات فضلاً عن فرص التأزر والتعاون فيما بين مختلف المبادرات. ويشمل النظام قواعد بيانات عن: مشاريع بناء القدرات في مجال السلامة البيولوجية؛ وفرص بناء القدرات؛ وألويات البلد واحتياجاته؛ ودورات تدريبية في السلامة البيولوجية معتمدة أكاديمياً؛ والنتائج والدروس المستفادة.

#### ٥- قضايا ناشئة بخصوص رصد وتقييم بناء القدرات

١٦- بناء على عدد من الدراسات التي أجرتها مؤسسات مختلفة، تُعتبر عمليات رصد وتقييم بناء القدرات أكثر فأكثر خطوة هامة لضمان فعالية وكفاءة الجهود المبذولة لمساعدة البلدان النامية على تطوير قدراتها في مختلف المجالات. ورغم تعدد أنشطة بناء القدرات المدججة في مشاريع أخرى، كما في حالة المشاريع الشاملة التي يمولها مرفق البيئة العالمية، يزداد الطلب على توفير معلومات واضحة عن كيفية التعامل مع بناء القدرات في هذه المشاريع. ويمثل العمل الذي يقوم به مرفق البيئة العالمية من أجل وضع مؤشرات أداء خاصة ببناء القدرات لإدراجها في عملية تقييم المشروع والإبلاغ عنه استجابة مباشرة للحاجة إلى مزيد من المعلومات الواضحة عن كيفية التعامل مع عملية بناء القدرات.

١٧- وتعرف دراسة أعدها المركز الأوروبي لإدارة السياسات الإنمائية القدرات بأنها "مجموعة جديدة من المزايا والإمكانيات والعلاقات التي تمكن النظام من البقاء والتكيف والأداء"<sup>(٦)</sup>؛ وتعرف، في مكان آخر، بأنها "إمكانية الأداء"<sup>(٧)</sup>. وبينما هنالك الكثير من الأمثلة على عمليات رصد وتقييم الجهود المبذولة لبناء القدرات، كالأمثلة الواردة في الفقرتين ١٣ و ١٥ أعلاه، يوجد قلة قليلة من الأمثلة على عمليات رصد وتقييم القدرات في حد ذاتها. وتشير الدراسة ذاتها التي أعدها المركز الأوروبي إلى ندرة الأعمال التجريبية التي تناولت عملية تنمية القدرات، أن معالجة هذا الموضوع قد تسفر عن تحسين أساليب رصد وتقييم أداء القدرات وبناء القدرات.

١٨- ولتقييم ثغرات القدرات وتقدير أثر برامج بناء القدرات على أساس مستنير على الصعيد الوطنية والمؤسسية والتنظيمية، يلزم الاتفاق على كيفية تحديد وقياس القدرات. ولا بد من التمييز هنا بين عمليات رصد وتقييم جهود بناء القدرات وعمليات رصد وتقييم القدرات في حد ذاتها. وقد ركزت معظم جهود الرصد حتى

(٥) <<http://bch.biodiv.org/capacitybuilding/default.shtml>>

(٦) Watson D. 2005. *Monitoring and evaluation of capacity and capacity development*. المركز

الأوروبي لإدارة السياسة الإنمائية.

(٧) Lavergne R. 2005. "Capacity development under programme-based approaches" مذكرات

أعدت لصالح شبكة التعلم الخاصة. ممتدى نهج البرامج

<<http://www.capacity.org/en/content/download/152/1594/file/Lavergne+SPECIAL+REPORT+PDF.pdf>>

الآن على العمليات التي تتم من خلالها معالجة مسألة بناء القدرات (المعطيات والنتائج وعدد من المداخلات)، من الأيسر قياس هذه الأمور. علماً بأن معايير القياس هذه لا تتحول ببساطة إلى مقاييس للقدرات.

١٩ - وبالنسبة لإطار بناء القدرات في مجال تغير المناخ، سيتطلب الأمر إرساء قاعدة مفاهيمية ثابتة لتنمية القدرات في المجالات ذات الصلة التي يمكن إعداد مناهج وأدوات جديدة على أساسها..

## باء - عناصر ممكنة لتصميم نظام لرصد بناء القدرات

### ١- النقاط الواجب مراعاتها

٢٠ - ينبغي مراعاة النقاط التالية أثناء تصميم نظام لرصد بناء القدرات بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ:

- (أ) ينبغي أن تساهم نتائج الرصد مباشرة في الأهداف المتفق عليها؛
- (ب) ينبغي أن تركز عملية الرصد على النتائج، والخصلة والآثار، وليس فقط على المعطيات والنتائج؛
- (ج) ينبغي أن تساعد عملية الرصد على تسليط الضوء على الاحتياجات ذات الأولوية التي تشكل عائقاً أمام إحراز التقدم في مجالات أساسية؛
- (د) ينبغي تفادي ازدواج الجهود في عملية تقديم التقارير أو إبقاؤه في حده الأدنى حتى يتسنى للأطراف تقديم تقاريرها الحالية بطريقة تساهم مباشرة في عملية رصد بناء القدرات؛
- (هـ) ينبغي أن يستند التصميم إلى ما قامت ولا تزال تقوم به الوكالات الأخرى من جهود في عمليات رصد بناء القدرات وأن ينسجم معها؛
- (و) ينبغي أن ييسر شكل المعلومات المقدمة بمواصلة تجهيزها وتحليلها؛
- (ز) يقوم حالياً مرفق البيئة العالمية والوكالات المنفذة التابعة له برصد وتقييم المشاريع الفردية.

### ٢- جمع المجالات ذات الأولوية من أجل بناء القدرات

٢١ - إن الاحتياجات الخاصة ببناء القدرات المحددة في مرفق المقرر ٢/م ٧-أ قد جمعت في ثمانية مجالات ومن الممكن ربطها بالمجالات الاستراتيجية الخاصة بالدعم الذي يقدمه<sup>(٨)</sup> مرفق البيئة العالمية من أجل تنمية القدرات،

---

(٨) برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/مرفق البيئة العالمية، مؤشرات تنمية القدرات، مجموعة المراجع الخاصة ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/مرفق البيئة العالمية رقم ٤، Work in Progress تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣، ويمكن الاطلاع عليها على الموقع:

<[http://www.undp.org/gef/undp-gef\\_monitoring\\_evaluation/sub\\_undp-gef\\_monitoring\\_evaluation\\_documents/.CapDevIndicator%20Resource%20Kit\\_Nov03\\_Final.doc](http://www.undp.org/gef/undp-gef_monitoring_evaluation/sub_undp-gef_monitoring_evaluation_documents/.CapDevIndicator%20Resource%20Kit_Nov03_Final.doc)>

كما يظهر في الجدول. ويمكن أن تشكل هذه المجالات الثمانية الواسعة الأساس في عمليات الرصد كما يمكن تحديد الأهداف الخاصة بها، وقياس النتائج والحصيلة المتوقعة. وبعد ذلك، ستوجه الأهداف المقترحة والنتائج المتوقعة اختيار مرشداً في اختيار مؤشرات الأداء والبيانات الواجب جمعها لاستكمال الرصد. ويتضمن الجدول أيضاً مجموعة إرشادية من الأهداف ومؤشرات أداء التقدم المحرز، والفاعلية والثغرات ومصادر البيانات.

٢٢- وبالنسبة لكل مجال من المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات، يمكن جمع النهج المنهجية والنتائج المتوقعة والمؤشرات في مستويات الدعم الاستراتيجي الثلاثة كما حدّد برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مرفق البيئة العالمية<sup>(٨)</sup> - عام ومؤسسي أو تنظيمي وفردى. وبموجب هذا الشكل، قد يستطيع مرفق البيئة العالمية والوكالات المنفذة التابعة له وضع مؤشرات ترصد تنفيذ المشاريع الفردية، ويمكن أن يوفر مؤتمر الأطراف أثناء رصده لبناء القدرات إرشادات بشأن الخطوات الواجب اتخاذها في المستقبل على أساس النتائج والآثار القائمة على مستوى البرنامج.

### ٣- جمع المعلومات

٢٣- يجري جمع المعلومات بموجب الفقرة ٩ (ب) من المقرر ٢/م أ-٧، التي تقضي بأن تقوم الأمانة بجمع وتجهيز وتوليف ونشر المعلومات في شكلها المطبوع والإلكتروني، كي يتمكن مؤتمر الأطراف أو تتمكن هيئته الفرعيتان من استعراض التقدم المحرز في تنفيذ إطار بناء القدرات هذا. وتشمل المصادر الأساسية للمعلومات: (أ) البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف من البلدان النامية فيما يتعلق بأنشطة بناء القدرات؛ و(ب) البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الثاني من الاتفاقية فيما يتعلق بالأنشطة والبرامج ذات الصلة بتنفيذ هذا الإطار؛ و(ج) التقارير المقدمة من مرفق البيئة العالمية وغيره من الوكالات.

٢٤- وقد حددت مصادر إضافية للمعلومات المتعلقة بالرصد في المقرر ٤/م أ-١٢. وهي تشمل عمليات التقييم الذاتي للقدرات الوطنية وبرامج العمل الوطنية للتكيف وتقييم الاحتياجات التكنولوجية.

٢٥- ودُعيت الأطراف أيضاً إلى أن تُقدم للأمانة سنوياً معلومات عن الأنشطة التي قامت بها عملاً بالمقررين ٢/م أ-٧ و ٢/م أ-١٠.

٢٦- ويمكن تحديد الاحتياجات الإضافية من المعلومات بعد إعداد مجموعة من مؤشرات الأداء. وقد تشمل هذه البيانات معلومات عن أهداف تنمية القدرات في إطار كل مستوى من المستويات الأساسية للتحليل (عام ومؤسسي وتنظيمي)، ويمكن تحديد هذه المستويات لكل مجال من المجالات الأساسية لبناء القدرات كما يظهر بإيجاز في الجدول. ويمكن لهذه البيانات الإضافية أن: (أ) تُبلغ إلى الأمانة بواسطة العروض التي ترسلها الأطراف بشكل منفصل (سنوياً)؛ أو (ب) تُدرج في أي من التقارير الوطنية المقدمة؛ أو (ج) تُشكل جزءاً معدلاً من التقارير الوطنية المقدمة.

٢٧- وستقوم الأمانة بتجميع المعلومات الواردة في العروض المشار إليها في الفقرة ٢٥، بالإضافة إلى المعلومات المضمنة في البلاغات والتقارير المشار إليها في الفقرتين ٢٣ و ٢٤ أعلاه، وإدخالها في نظام للمعلومات أُعد من أجل دعم عملية الرصد.



#### ٤- التجهيز والتجميع والنشر

٢٨- سيتم تجهيز المعلومات المجمعة لبيان التقدم الحاصل في عملية بناء القدرات مع مرور الزمن، وبالنسبة للأهداف التي ستحددها الأطراف (من خلال برامج العمل الوطنية للتكيف على سبيل المثال)؛ والمساعدة على تحديد الثغرات المتبقية؛ وتقييم فعالية الجهود المبذولة في عملية بناء القدرات. وسيجري النظر في المؤشرات والمعايير المحددة لبناء القدرات في حلقة عمل الخبراء المعنية برصد بناء القدرات وإعداد مؤشراتها والمزمع عقدها في وقت لاحق من عام ٢٠٠٧.

٢٩- ومن أجل نشر نتائج عملية الرصد، سوف يُقدم تقرير تجميعي وتولييفي عن التقدم المحرز في تنفيذ إطار بناء القدرات إلى مؤتمر الأطراف في كل دورة من دوراته عملاً بالفقرة ٩ (ج) من المقرر ٢/م-٧. وستبذل كافة الجهود لدعم تكرار تقارير السنوات السابقة، مع القيام في الوقت ذاته ببيان التقدم المحرز في الأنشطة الجارية.

٣٠- وستكون المعلومات متاحة أيضاً على موقع الإنترنت لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، عملاً بالفقرة ٩ (ب) من المقرر ٢/م-٧. وستنظم المعلومات وفقاً للمجالات الأساسية الواردة في الجدول، مع مراعاة المرونة الكافية لرؤية النتائج حسب البلد أو حسب مواضيع أخرى، أو مراعاة المرونة لرؤية مداخل البيانات الرئيسية حسب النشاط أو المشروع.

٣١- وستحلل كافة المعلومات التي جُمعت منذ آخر استعراض شامل لإطار بناء القدرات وذلك من أجل تقييم بناء القدرات كمدخل للاستعراضات الشاملة المخطط إجراؤها كل خمس سنوات عملاً بالمقرر ٢/م-١٠.

#### جيم - تنفيذ عمليات الرصد

##### ١- مصادر البيانات المتاحة من أجل دعم عمليات الرصد والتقييم

٣٢- ستستخدم البلاغات الوطنية السابقة، وبرامج العمل الوطنية للتكيف، وعمليات التقييم الذاتي للقدرات الوطنية، وتقييم الاحتياجات التكنولوجية كمصدر لعمليات الرصد. ولدى الأمانة، علاوة على ذلك، عدة قواعد بيانات يمكن أن تُسهّم في عمليات رصد بناء القدرات وأثرها. ويمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بمشاركة البلدان في عمليات الاتفاقية من التسجيل في الأحداث المختلفة، ومن الممكن أيضاً تقييم مساهمات الأفراد وما خلفوه من انطباع من خلال سجل مشاركتهم بصفات مختلفة في المجموعات والاجتماعات. وهنالك معلومات متاحة عن انتساب المشاركين ويمكن تحليلها من أجل تقييم مشاركة مختلف القطاعات وإبراز الاتجاهات مع مرور الزمن. ويمكن "الاستفادة من" قواعد البيانات التالية الخاصة بالأمانة من أجل دعم عمليات الرصد والتقييم بموجب الاتفاقية:

(أ) تتضمن قاعدة بيانات قوائم جرد غازات الدفيئة بيانات عن انبعاثات غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف وفقاً للمادتين ٤ و ١٢ من الاتفاقية، وذلك عن طريق البلاغات الوطنية التي قدمتها الأطراف المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، ومن خلال قوائم الجرد السنوية الوطنية الخاصة بغازات الدفيئة للأطراف المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية.

(ب) تُسهل قاعدة بيانات استراتيجيات التصدي المحلية نقل استراتيجيات أو آليات التصدي القائمة منذ وقت طويل، ونقل المعرفة والخبرة من مجموعات محلية اضطرت للتكيف مع مخاطر أو ظروف مناخية محددة إلى مجتمعات محلية بدأت تعاني من هذه الظروف كنتيجة لتغير المناخ. وهي تتضمن إجراءات محددة للتكيف ودراسات حالة ذات صلة مُفهرسة حسب مخاطرها المناخية، وأثرها واستراتيجية التصدي الخاصة بها. وتشمل المعلومات الإضافية عن دراسات الحالة موجزاً مقتضباً عن ممارسات التصدي، وعن تفاصيل الاحتياجات من الموارد، وعن المنافع غير المناخية وعن سوء التكيف المحتمل، وعن معلومات للاتصال وخطوط الاطلاع على الملفات والمواقع ذات الصلة.

(ج) تحتوي قائمة خبراء الأمانة معلومات عن الخبراء في المجالات المتعلقة بقوائم جرد غازات الدفيئة، كما تتضمن استعراضات مُتعمقة للبلاغات الوطنية التي قدمتها الأطراف المدرجة في المرفق الأول، وتشمل أيضاً نقل التكنولوجيا. وتقوم مراكز الاتصال الوطنية التابعة للأطراف بتسمية هؤلاء الخبراء.

(د) أنشئ مركز تبادل المعلومات المتعلقة بتغير المناخ بناء على طلب الأطراف. ويهدف هذا المركز إلى دعم تنفيذ المادة ٦ من الاتفاقية التي تدعو الحكومات إلى تعزيز التعليم والتدريب فيما يتعلق بتغير المناخ وزيادة الوعي العام بشأنه. وقد صُمم هذا المركز لمساعدة الحكومات والمنظمات والأفراد على الحصول بسرعة ويسر على الأفكار، والاستراتيجيات والاتصالات والخبراء والمواد التي يمكن استخدامها من أجل تعزيز الجهود الوطنية لبناء القدرات سيما القدرات البشرية والمؤسسية.

(هـ) إن مركز تبادل المعلومات عن التكنولوجيا التابع لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ هو عبارة عن مركز لتبادل المعلومات التكنولوجية على شبكة الإنترنت، بما يمكن مستخدميها من العثور على معلومات عن مشاريع وبرامج نقل التكنولوجيا، وعن دراسات حالة نقل التكنولوجيا بنجاح، وعن الدراية والتكنولوجيات السليمة بيئياً، وعن المنظمات والخبراء، والمناهج، والنماذج، والأدوات اللازمة لتقييم خيارات واستراتيجيات التخفيف والتكيف، وعن مواقع الإنترنت ذات الصلة بنقل المعلومات، وعن المعلومات بخصوص العمل الجاري الذي تؤديه الأطراف وفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، مثل العمل على مواضيع يجري التفاوض بشأنها وتحضير الوثائق وعقد الاجتماعات، وعن معلومات تتعلق بتنفيذ إطار نقل التكنولوجيا.

٣٣- وبالإضافة إلى النظم الوارد وصفها أعلاه، تحتفظ الأمانة بمجموعة من قواعد البيانات التي تستخدم في دعم أنشطتها العملية - أي متابعة مشاركة المندوبين والمراقبين في حلقات عمل الأمانة ومؤتمراتها، وتصنيف وثائقها الرسمية، والمجموعات المكتبية وتسجيلات البث عبر شبكة الإنترنت، وتشغيل موقعها الإلكتروني، ومتابعة وضع تقديم التقارير الوطنية (قوائم جرد غازات الدفيئة، والبلاغات الوطنية وبرامج العمل الوطنية للتكيف). ويمكن استخدام المعلومات الواردة في قواعد البيانات هذه لتقييم التقدم المحرز باتجاه تنفيذ إطار بناء القدرات تنفيذاً فعلياً.

## ٢- عروض الأطراف

٣٤- توخياً لمساعدة الأطراف على تقديم عروضها سنوياً عملاً بالفقرة ١ (أ) من المقرر ٤/م أ-١٢، يُقترح إعداد وسيلة استقصاء وإتاحتها للأطراف عن طريق موقع الأمانة الإلكتروني. وتُقترح الأمانة أن تجميع العروض

التي تقدمها الأطراف لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ أثناء دورتها الثانية. ولهذا ستُعتمد المهلة الزمنية المحددة بشهر آب/أغسطس كآخر مهلة لتقديم الأطراف عروضها بشأن البنود التي سيتم النظر فيها أثناء فترة انعقاد الدورة الثانية.

## دال - متطلبات إضافية لعمليات الرصد بموجب بروتوكول كيوتو

### ١- مداخل البيانات

٣٥- طلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بموجب مقرره ٦/م أ-٢ إلى الأمانة أن تُدخل معلومات عن أنشطة المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة بخصوص التوزيع الإقليمي لأنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة وبناء القدرات ذات الصلة في عملية الرصد.

٣٦- وبالإضافة إلى المعلومات التي ستُجمع كما أشير إليه في الفقرة ٣٢ أعلاه، فإنه يمكن الاستفادة من قواعد البيانات التالية التابعة للأمانة من أجل دعم عمليات الرصد في إطار بروتوكول كيوتو:

(أ) إن نظام تبادل المعلومات في إطار آلية التنمية النظيفة هو نظام صمم بناء على الطلب لتسيير العمل بطريقة إلكترونية متطورة، فيما يتعلق بدورة المشاريع والإجراءات الخاصة بمشاريع آلية التنمية النظيفة. ويخزن النظام جميع الوثائق ذات الصلة بآلية التنمية النظيفة ويعرض المعلومات على المستخدمين، بمن فيهم عامة الناس، وفقاً للدور الذي يضطلعون به. ويحتوي أيضاً على معلومات عن خبراء آلية التنمية النظيفة، وعن أعضاء الفريق المختارين، والسلطات الوطنية المعنية والكيانات التشغيلية المعنية وعن المنهجات، وأنشطة المشاريع وغير ذلك من البيانات ذات الصلة.

(ب) إن سجل آلية التنمية النظيفة الذي أنشأته الأمانة وكفلت صيانتها تحت سلطة المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، ويصدر ويوزع وحدات خفض الانبعاثات المعتمدة بناءً على تعليمات المجلس، ويحتوي على حسابات المشاركين في المشروع.

(ج) إن سجل المعاملات الدولي الذي أنشأته الأمانة وكفلت صيانتها، يتحقق من العمليات التي تجريها وحدات الكميات المخصصة، ووحدات الإزالة، ووحدات خفض الانبعاثات، ووحدات خفض الانبعاثات المعتمدة، ووحدات خفض الانبعاثات المعتمدة المؤقتة ووحدات خفض الانبعاثات المعتمدة طويلة الأمد، كما هو مقترح، بما في ذلك إصدارها ونقلها بين السجلات واقتنائها، وإلغائها، وسحبها وترحيلها إلى أية فترة التزام لاحقة.

### ٢- عروض الأطراف

٣٧- توحياً لمساعدة الأطراف في تقديم عروضها سنوياً عملاً بالفقرة ١(أ) من المقرر ٦/م أ-٢، يُقترح إعداد استقصاء وإتاحته للأطراف على موقع الأمانة الإلكتروني. وتُقترح الأمانة تجميع العروض التي تقدمها الأطراف لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ أثناء فترة انعقاد دورتها الثانية. ولهذا ستُعتمد المهلة الزمنية المحددة بشهر آب/أغسطس كآخر مهلة لتقديم الأطراف عروضها بشأن البنود التي سيتم النظر فيها أثناء فترة انعقاد الدورة الثانية.

### ٣- عروض المنظمات الأخرى

٣٨- قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بموجب مقرره ٦/م أ-٢ دعوة الوكالات المتعددة الأطراف والوكالات الثنائية ذات الصلة والقطاع الخاص إلى تقديم تقارير عن أنشطتها لدعم تنفيذ الإطار والمضطلع بها عملاً بالمقرر ٢٩/م أ-١، وفقاً للأولويات الوطنية وبمعرفة السلطات الوطنية المختصة. وسينظر في العروض المقدّمة من هذه المجموعات وفقاً للممارسات القائمة.

### ثالثاً - القضايا التي تتطلب مزيداً من الدراسة

#### ١- شكل ممكن لتقديم الأطراف عروضها

٣٩- إن الأطراف مدعوة لتقديم معلومات عن الأنشطة التي قامت بها فيما يتعلق بإطار بناء القدرات الوارد في المقررين ٢/م أ-٧ و ٢/م أ-١٠<sup>(٩)</sup>. ونظراً لتنوع المعلومات التي يمكن للأطراف أن تقدمها بشأن وسائل تطبيق المقررات المتعلقة ببناء القدرات، فإنه من المفيد إعداد قائمة بأسئلة إرشادية أو وضع استقصاء لمساعدة الأطراف على تقديم عروضها. وينبغي أن يتمشى هذا الاستقصاء أو قائمة الأسئلة هذه مع الجهود التي بذلت في الماضي لتقييم عمليات بناء القدرات التي قامت بها المنظمات الأخرى.

#### ٢- شكل ممكن للتقرير السنوي لمؤتمر الأطراف

٤٠- يجب أن يتضمن التقرير السنوي الذي تقدمه الأمانة إلى مؤتمر الأطراف عن نتائج عمليات رصد كيفية تطبيق الأطراف للمقررات الخاصة ببناء القدرات أحدث المعلومات التي جمعت من العروض، ومن البلاغات والتقارير الوطنية التي قدمت حديثاً. وقد تدعو الحاجة إلى توفير بعض الإرشادات عن كيفية الإبلاغ عن الأنشطة الجارية، مثل ما إذا توجب الإبلاغ عن الأنشطة بعد استكمالها فقط، أو ما إذا أمكن تحديث المعطيات السابقة كلما نُفذ مشروع أو برنامج ما لإبراز التقدم المحرز.

٤١- ولتخزين ومعالجة المعلومات التي تقدمها الأطراف، يمكن إعداد نظام معلومات على شبكة الإنترنت وإتاحة السبل لإدخال معلومات فيه وتحديثها. ويمكن أن تشمل التقارير السنوية الموجهة إلى مؤتمر الأطراف توليفة من المعلومات الواردة في النظام مرتبة وفقاً للمجالات ذات الأولوية في بناء القدرات كما يظهر في الجدول، مع مراعاة المرونة في إدخال معلومات أخرى ذات الصلة كما تقدمها الأطراف.

٣- مواضيع للنظر فيها في حلقة عمل الخبراء بشأن عمليات الرصد والمؤشرات

٤٢- طالب مؤتمر الأطراف، وفقاً للفقرة ٢ من مقرره ٤/م أ-١٢، إلى الأمانة تنظيم حلقة عمل للخبراء بالتعاون مع مرفق البيئة العالمية، ورهنًا بتوفر الموارد. ويمكن أن تشمل المواضيع التي ستناقش في حلقة العمل ما يلي:

(أ) دراسة لعمليات تنمية القدرات، ومنها الأهداف والمعايير الممكنة، في المجالات الرئيسية ذات الأولوية كما يظهر في الجدول، وذلك من أجل تحديد الخطوات الوسيطة التي يمكن رصدها بسهولة والمساعدة على تعزيز عملية تحديد أفضل الممارسات والحلول الفاعلة لبناء القدرات؛

(ب) تنقيح مقاييس الأداء والمؤشرات الواردة في الجدول، لمراعاة المعلومات الناجمة عن المناقشات في حلقات العمل؛

(ج) تحديد أداة الرصد والتقييم لبناء القدرات التي يمكن استخدامها لتتبع الجهود على المستوى الوطني، ويمكن أن يشمل ذلك مناهج لإدارة السجلات على المستوى الوطني من أجل تسهيل عمليات رصد وتقييم بناء القدرات؛

(د) مناهج لاختبار عمليات الرصد والتقييم في أحد المجالات ذات الأولوية الواردة في الجدول مثل تلك التي تتعلق بآلية التنمية النظيفة، فيما يتصل بإطار نيروبي لبناء القدرات من أجل آلية التنمية النظيفة في أفريقيا<sup>(١٠)</sup>.

---

(١٠) أعلن الأمين العام، في خطابه في الأمم المتحدة لدى افتتاح مؤتمر الأطراف ١٢ في نيروبي، عن إطار نيروبي لبناء القدرات من أجل آلية التنمية النظيفة في أفريقيا.

الجدول - المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات، والأهداف الإرشادية، ومقاييس الأداء المرتبطة بالنتائج المشتركة المتوقعة

المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات	مجالات الدعم الاستراتيجية	النهج المنهجية	الخصيلة أو النتائج المتوقعة	الأهداف	مؤشرات الأداء (التقدم - ت، الفاعلية - ف، الفترات - ث)	المقاييس الخاصة بالمؤشرات وبمصادر البيانات
١- المشاركة في الاتفاقية وفي إعداد أحكامها وتنفيذها على المستوى الوطني	(أ) فردية	<ul style="list-style-type: none"> <li>التدريب على مهارات التفاوض</li> <li>التدريب على اتخاذ القرارات</li> <li>حصول صنّاع السياسة على المعلومات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> <li>القدرة على التقييم والإبلاغ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد كاف من المفاوضين لكل موضوع على حدة</li> <li>تمثيل قطاعات متنوعة في برامج وأنشطة تغير المناخ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد المفاوضين حسب الموضوع وحسب البلد</li> <li>وحسب مرور الزمن (ت-ث)</li> <li>مشاركة المفاوضين الفرديين والأفرقة القطرية في مختلف العمليات (ف)</li> <li>حضور المؤتمرات حسب البلد وحسب قطاع المنشأ (ت)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يستند حضور المؤتمرات إلى تسجيلات قاعدة البيانات الخاصة بالأمانة</li> <li>سجلات الأمانة الخاصة بالحضور والمشاركة في الاجتماعات وفي حلقات العمل وفي فرق الخبراء</li> </ul>
	(ب) مؤسسية	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنشاء وتعزيز الأمانات الوطنية لتغير المناخ أو مراكز الاتصال الوطنية</li> <li>دعم اتخاذ القرارات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على الرصد والتقييم والإبلاغ والتعلم</li> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> <li>القدرة على تنفيذ السياسات والتشريعات والاستراتيجيات والبرامج</li> <li>القدرة على إشراك جميع أصحاب المصالح وبناء توافق آراء فيما بينهم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تشغيل اتصال وطني وأمانة وطنية لتغير المناخ خلال سنة واحدة من التصديق عليهما</li> <li>وضع نظام معلومات وطني</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تعيين مركز اتصال وطني وإنشاء أمانة وطنية لتغير المناخ (ت، ث)</li> <li>مشاركة مركز الاتصال الوطني في عمليات التفاعل مع الأمانة (ف)</li> <li>مراجعة أو إنشاء عدد من السياسات والتشريعات (ت-ف)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تواريخ إنشاء وإبلاغ المعلومات الواردة من قاعدة بيانات أمانة البلد</li> <li>سجلات عروض الأطراف والمجموعات الإقليمية وعروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>
	(ج) عامة	<ul style="list-style-type: none"> <li>الوعي العام</li> <li>تهيئة وتحسين بيئة مواتية</li> <li>تصميم وتنفيذ البرامج الوطنية لتغير المناخ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على إشراك جميع أصحاب المصالح وبناء توافق آراء فيما بينهم</li> <li>القدرة على التحليل النظري وصياغة السياسات والتشريعات والاستراتيجيات والبرامج</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تغير في آراء الجمهور وموقفه</li> <li>إزالة الحواجز والعوائق المحددة</li> <li>إعداد وتنفيذ استراتيجية توعية وطنية خلال عدد غير محدد من السنوات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>المواقف والآراء (ت، ف، ث)</li> <li>نتائج أنشطة توعية الجمهور بصدد الدعاية (ت)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>

الجدول (تابع)

المقاييس الخاصة بالمؤشرات ومصادر البيانات	مؤشرات الأداء (التقدم - ت، الفاعلية - ف، التغرات - ث)	الأهداف	الحصيلة أو النتائج المتوقعة	النهج المنهجية	مجالات الدعم الاستراتيجية	المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات
		<ul style="list-style-type: none"> <li>تصميم خطط العمل الوطنية لتغير المناخ خلال عدد غير محدد من السنوات بعد التصديق على الاتفاقية</li> </ul>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>قائمة خبراء اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد من الخبراء المدربين والمعتمدين (ت، ث)</li> <li>عدد من الخبراء الوطنيين المدربين في قائمة خبراء اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (ت)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد كاف من الخبراء الوطنيين المدربين في مجال قوائم حرد غازات الدفيئة والمعنيين بإعداد البلاغات الوطنية</li> <li>عدد كاف من المحللين الاقتصاديين المدربين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على الرصد والتقييم والإبلاغ والتعلم</li> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التعليم والتدريب في مجال علم التخفيف بما في ذلك قوائم حرد غازات الدفيئة</li> <li>التعليم والتدريب على التحليل والتخطيط الاقتصادي</li> </ul>	(أ) فردية	٢- التقييم من أجل تنفيذ خيارات التخفيف
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>وجود قاعدة بيانات (ت)</li> <li>عدد من الشهادات (ت)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تشغيل قاعدة بيانات خاصة بالانبيئات بوصفها جزءاً من إعداد البلاغات الوطنية</li> <li>إسداء المشورة إلى الحكومة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> <li>القدرة على إشراك جميع أصحاب المصالح وبناء توافق آراء فيما بينهم</li> <li>القدرة على تنفيذ السياسات والتشريعات والاسـتراتيجيات والبرامج</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إدارة قاعدة بيانات الانبيئات</li> <li>دعم اتخاذ القرارات</li> </ul>	(ب) مؤسسية	
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>دور عامة الناس في صنع القرارات (ت، ف)</li> <li>عدد من السياسات الجديدة أو المنقحة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اتخاذ القرارات بشكل تشاركي</li> <li>السياسات والتشريعات اللازمة للتصدي للعوائق</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على التحليل النظري وصياغة السياسات والتشريعات والاسـتراتيجيات والبرامج</li> <li>القدرة على إشراك جميع أصحاب المصالح وبناء توافق آراء فيما بينهم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الوعي العام ومشاركة عامة الناس</li> <li>تمهئة وتحسين بيئة مواتية</li> </ul>	(ج) عامة	

الجدول (تابع)

المقاييس الخاصة بالمؤشرات ومصادر البيانات	مؤشرات الأداء (التقدم - ت، الفاعلية - ف، الثغرات - ث)	الأهداف	الحصيلة أو النتائج المتوقعة	النهج المنهجية	مجالات الدعم الاستراتيجية	المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>تسجيلات وسجلات الأمانة لعضوية الأفرقة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد من الخبراء الوطنيين (ت، ث) المشاركة في أفرقة واجتماعات المجلس التنفيذي لآلية التنمية التنظيمية (ت، ف، ث)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد كاف من الخبراء الوطنيين في مجال آلية التنمية التنظيمية في قطاعات قابلة للتطبيق</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على تطوير مشاريع آلية التنمية التنظيمية وتسجيلها في قطاعات قابلة للتطبيق</li> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> <li>القدرة على الرصد والتقييم والإبلاغ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التدريب التقني على تطوير المشاريع التعليم والتدريب على الدراسات القطاعية</li> </ul>	(أ) فردية	<ul style="list-style-type: none"> <li>المشاركة في آلية التنمية التنظيمية</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>نظم المعلومات الخاصة بالمجلس التنفيذي لآلية التنمية التنظيمية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد السلطات الوطنية المعنية المنشأة (ت)</li> <li>عدد المشاريع العملية والتجهيزية (ت، ف)</li> <li>الزمن اللازم للتجهيز (ت)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنشاء سلطة وطنية معينة خاصة بآلية التنمية التنظيمية خلال عامين من التصديق على بروتوكول كيوتو</li> <li>تشغيل السلطة الوطنية المعنية خلال عام واحد من إنشائها</li> <li>تجهيز مشاريع التنمية التنظيمية وفقاً لجدول زمني</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> <li>القدرة على تجهيز مشاريع آلية التنمية التنظيمية</li> <li>القدرة على إشراك كافة أصحاب المصالح ذوي الصلة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنشاء سلطة وطنية معينة وتشغيلها فيما يتعلق بآلية التنمية التنظيمية</li> <li>إعداد مشاريع آلية التنمية التنظيمية وإدارتها وتنفيذها</li> </ul>	(ب) مؤسسية	<ul style="list-style-type: none"> <li>المشاركة في آلية التنمية التنظيمية</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>نظم المعلومات الخاصة بالمجلس التنفيذي لآلية التنمية التنظيمية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التصدي لعدد من الحواجز والعوائق (ت)</li> <li>تقديم عدد من المناهج والمشاريع إلى المجلس التنفيذي لآلية التنمية التنظيمية للموافقة عليها وتسجيلها (ت، ف)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إزالة الحواجز والعوائق</li> <li>صياغة عدد غير محدد من مشاريع آلية التنمية التنظيمية لكل بلد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على صياغة مشاريع آلية التنمية التنظيمية</li> <li>القدرة على التحليل النظري وصياغة السياسات والتنشريات والاسـتراتيجيات والبرامج التي تدعم آلية التنمية التنظيمية</li> <li>القدرة على التعهية والمشاركة في أسواق الكربون</li> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الوعي العام خاصة في القطاع الخاص</li> <li>تهيئة بيئة مواتية وتحسينها بما في ذلك إصلاح السياسات وإنشاء أطر قانونية وبيئية للاستثمار لصالح آلية التنمية التنظيمية</li> <li>أسواق الكربون الاتجـار بحقوق الانبعاثات</li> </ul>	(ج) عامة	<ul style="list-style-type: none"> <li>المشاركة في آلية التنمية التنظيمية</li> </ul>



الجدول (تابع)

المقاييس الخاصة بالمؤشرات وبمصادر البيانات	مؤشرات الأداء (التقدم - ت، الفاعلية - ف، التغرات - ث)	الأهداف	الحصيلة أو النتائج المتوقعة	النهج المنهجية	مجالات الدعم الاستراتيجية	المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>طبيعة المشاركة في التدريب على تحديد قابلية التأثير والتكيف بما في ذلك إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، على أساس البيانات التي تقدمها الأمانة عن الاجتماعات والمشاركة فيها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد من الخبراء المدربين والمعتمدين في مجال تحديد قابلية التأثير والتكيف (ت)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة الوطنية على إجراء تقييم لقابلية التأثير والتكيف فيما يتعلق بالبلاغات الوطنية وبرامج العمل الوطنية للتكيف</li> <li>الاستمرار في تنمية القدرات من خلال التعليم المنهجي</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> <li>القدرة على الرصد والتقدير والتقييم والإبلاغ عن الآثار والخيارات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التعليم والتدريب على علوم تغير المناخ ومناهجها</li> <li>التدريب التقني على قابلية التأثير والتكيف</li> <li>الحصول على البيانات والمعلومات والأدوات فيما يتعلق بقابلية التأثير والتكيف</li> </ul>	(أ) فردية	<p>٤- تقييم الآثار وقابلية التأثير والتكيف</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>معلومات عن تواريخ المراحل الرئيسية في مشاريع الأنشطة التمكينية</li> <li>بناء على تقارير مقدمة من مرفق البيئة العالمية</li> <li>سجلات تواريخ تقديم الأطراف لتقاريرها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>النسبة المئوية من القدرات الوطنية المتبقية في الشبكة (ت، ف، ث)</li> <li>عدد مراكز البيانات الوطنية أو الإقليمية (ت)</li> <li>مدة فترات تحضير التقارير الوطنية (عدد أسابيع أو أعوام المراحل الرئيسية (ت، ف)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الشبكة التشغيلية للرقابة الوطنية</li> <li>المراكز الوطنية لإنشاء لتلقي البلاغات الوطنية و/أو برامج العمل الوطنية للتكيف</li> <li>خلال عام واحد من دعم المشاريع (ت)</li> <li>تقديم التقارير الوطنية في الوقت المحدد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف لدعم عمليات التقييم وتنفيذ إجراءات التكيف</li> <li>القدرة على إشراك جميع أصحاب المصالح وبناء توافق آراء فيما بينهم في عمليات التقييم (مثال ذلك، البلاغات الوطنية وبرامج العمل الوطنية للتكيف)</li> <li>القدرة على تحديد العراقيل والتصدي لها</li> <li>القدرة على صيانة البيانات والمعلومات والمعارف بين فترات عمليات التقييم والإبلاغ</li> <li>القدرة على إصدار تقارير وطنية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>البحث وإبداء الملاحظات بشكل منهجي</li> <li>المعلومات والربط الشبكي بما في ذلك إنشاء قواعد البيانات</li> <li>الحصول على البيانات والمعلومات والأدوات فيما يتعلق بقابلية التأثير والتكيف</li> <li>تقديم التقارير الوطنية</li> </ul>	(ب) مؤسسية	

الجدول (تابع)

المقاييس الخاصة بالمؤشرات ومصادر البيانات	مؤشرات الأداء (التقدم - ت، الفاعلية - ف، الثغرات - ث)	الأهداف	الحصيلة أو النتائج المتوقعة	النهج المنهجية	مجالات الدعم الاستراتيجية	المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد الخبراء المدربين والمعمتمدين في التخصصات ذات الصلة بمشاريع التكيف (ت)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد كاف من الخبراء المدربين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> <li>القدرة على الرصد والتقييم والإبلاغ والتعلم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التعليم والتدريب على إدارة المشاريع وتنفيذها</li> </ul>	(أ) فردية	٥ - تنفيذ تدابير التكيف
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>معلومات عن الموافقة على المشروع وعن صرف الأموال بناء على تقارير مرفق البيئة العالمية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ردود الفعل إزاء إعداد المشاريع وتنفيذها (ت، ف، ث)</li> <li>عدد التقارير</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إزالة عوائق الحصول على الأموال الموجودة (الحصول على الأموال بدون مشاكل)</li> <li>استكمال تقييم قابلية التأثير والتكيف في الوقت المحدد في عمليات التقييم الوطنية بما فيها البلاغات الوطنية وبرامج العمل الوطنية للتكيف</li> <li>عدد التقارير والقطاعات الوطنية التي تدمج شواغل بشأن تغير المناخ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على تعبئة التمويل</li> <li>القدرة على الحصول على التمويل الكاف والمنظور</li> <li>القدرة على تنفيذ المشاريع وامتصاص الموارد المتاحة</li> <li>القدرة على التصدي للأولويات الملحة والاحتياجات الفورية</li> <li>القدرة على تنفيذ السياسات والتشريعات والاستراتيجيات والبرامج التي تدمج مسائل تغير المناخ</li> <li>القدرة على إشراك أصحاب المصالح في تحديد الأولويات وبناء توافق في الآراء فيما بينهم</li> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف عن مخاطر تغير المناخ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الحصول على التمويل</li> <li>إعداد المشاريع وإدارتها وتنفيذها</li> <li>تحديد الأولوية لاحتياجات التكيف العاجلة والفورية</li> <li>إدماج مخاطر تغير المناخ في الخطط والبرامج الوطنية</li> </ul>	(ب) مؤسسية	

الجدول (تابع)

المقاييس الخاصة بالمؤشرات ومصادر البيانات	مؤشرات الأداء (التقدم - ت، الفاعلية - ف، التغريات - ث)	الأهداف	الحصيلة أو النتائج المتوقعة	النهج المنهجية	مجالات الدعم الاستراتيجية	المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات
• عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية	• التغذية المرتدة	• المبادرة العامة في التصدي لمخاطر تغير المناخ (نُهج الانطلاق من القاعدة) • إدماج تغير المناخ في عملية التخطيط الوطنية	• القدرة على التحليل المنظري وصياغة السياسات والتشريعات والاستراتيجيات والبرامج • القدرة على حشد المعلومات والمعارف عن تغير المناخ من أجل توجيه عملية اتخاذ القرارات والتغيرات في أنماط الحياة	• الوعي العام والمشاركة الشعبية • تهيئة بيئة مواتية وتحسينها • دعم اتخاذ القرارات فيما يتعلق بخطة التكيف	(ج) عامة	
• عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية	• عدد الخبراء (ت)	• عدد الخبراء الوطنيين المدرين والمعتمدين	• القدرة على تعبئة المعلومات والمعارف • القدرة على الرصد والتقييم والإبلاغ والتعلم	• لتعليم والتدريب على مهارات التخطيط والتحليل	(أ) فردية	6- إدماج تغير المناخ في عمليات التخطيط
• عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية	• أمثلة على إدماج تغير المناخ في عملية التخطيط (ت)	• إدماج تغير المناخ بشكل نشط في عملية التخطيط	• القدرة على إشراك أصحاب المصالح والقطاعات في تحديد الأولويات وبناء توافق في الآراء فيما بينهم • القدرة على إدماج شواغل تغير المناخ في إدارة المشاريع	• وضع أدوات لدعم اتخاذ القرارات وتطبيقها	(ب) مؤسسية	
• عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية	• أمثلة على إدماج تغير المناخ في عملية التخطيط (ت) • تقارير عن إزالة الحواجز وتحسين النتائج حسب الاقتضاء (ت، ف)	• النظر بانتظام في مخاطر تغير المناخ (ت) • إزالة الحواجز والعوائق	• القدرة على التحليل المنظري وصياغة السياسات والتشريعات والاستراتيجيات والبرامج • القدرة على تنفيذ السياسات والتشريعات والاستراتيجيات والبرامج التي تدمج مسائل تغير المناخ	• تهيئة بيئة مواتية وتحسينها	(ج) عامة	

الجدول (تابع)

المقاييس الخاصة بالمؤشرات ومصادر البيانات	مؤشرات الأداء (التقدم - ت، الفاعلية - ف، الثغرات - ث)	الأهداف	الحصيلة أو النتائج المتوقعة	النهج المنهجية	مجالات الدعم الاستراتيجية	المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>قوائم الدراسات الاستقصائية وقوائم المؤلفين فيما يتعلق بتقارير التقييم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>منشورات خبراء البلدان النامية</li> <li>المشاركة في عمليات التقييم العلمي (مثال ذلك، الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ) (ت، ف)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشاريع وبرامج الأبحاث النشطة في مجال تغير المناخ</li> <li>زيادة تمويل الأبحاث المتعلقة بتغير المناخ في البلدان النامية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على إجراء الأبحاث وإبداء الملاحظات المنهجية</li> <li>القدرة على تحليل وتقييم آثار تغير المناخ وقابلية تأثره والإبلاغ عنها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التعليم والتدريب</li> <li>تمويل الأبحاث</li> </ul>	(أ) فردية	٧- الأبحاث والمراقبة المنهجية
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تمويل عمليات الرصد المنهجية على المستويين الدولي والوطني (ت)</li> <li>تدفق تمويل الأبحاث من داخل الوطن وخارجه (ت)</li> <li>مصادر المعلومات لدعم اتخاذ القرارات (ت، ف)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عمليات الرصد المنهجية النشطة</li> <li>زيادة تمويل شبكات الرصد</li> <li>استخدام مصادر البيانات (الدولية) المتاحة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على دعم عمليات الرصد المنهجية</li> <li>القدرة على دعم الأبحاث</li> <li>القدرة على الحصول على البيانات من مختلف المصادر واستخدامها من أجل دعم عملية اتخاذ القرارات على الصعيد المحلي/الوطني</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إجراء عمليات رصد منهجية تشمل خدمات الأرصاد الجوية و الخدمات المائية والخدمات المناخية</li> <li>استخدام عمليات الرصد المنهجية الإقليمية والدولية</li> </ul>	(ب) مؤسسية	
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> <li>مركز تبادل المعلومات المتعلقة بتغير المناخ</li> <li>تواريخ المعلومات السواردة من الأمانة بشأن إنشاء قاعدة البيانات القطرية والاتصال بها</li> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد الخبراء المدربين والمعتمدين (ت، ث)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مراكز اتصال وطنية بشأن المسائل المدرجة في المادة ٦</li> <li>عدد كاف من الخبراء المدربين</li> <li>مراكز اتصال وطنية بشأن المسائل المدرجة في المادة ٦ والبرامج الوطنية القائمة بخصوص التوعية بتغير المناخ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التدريب على الإبلاغ عن القضايا البيئية</li> <li>الحصول على المعلومات</li> </ul>	(أ) فردية	٨- الوعي العام

الجدول (تابع)

المقاييس الخاصة بالمؤشرات وبمصادر البيانات	مؤشرات الأداء (التقدم - ت، الفاعلية - ف، الثغرات - ث)	الأهداف	الحصيلة أو النتائج المتوقعة	النهج المدهجية	مجالات الدعم الاستراتيجية	المجالات ذات الأولوية في بناء القدرات
<ul style="list-style-type: none"> <li>تواريخ المعلومات الواردة من الأمانة بشأن إنشاء قاعدة البيانات القطرية والاتصال بها</li> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنشاء مراكز اتصال وطنية بشأن المسائل المدرجة في المادة ٦ (ت)</li> <li>إعداد برامج وطنية للتوعية بتغير المناخ (ت)</li> <li>مشاركة مراكز الاتصال الوطنية في عمليات التفاعل مع الأمانة (ف)</li> <li>مراجعة أو إصدار عدد من السياسات والتشريعات (ت، ف)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مراكز الاتصال الوطنية بشأن المسائل المدرجة في المادة ٦ والبرامج الوطنية للتوعية بتغير المناخ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على تصميم وتنفيذ الاستراتيجيات والبرامج الوطنية</li> <li>القدرة على إشراك جميع أصحاب المصالح والقطاعات</li> <li>القدرة على تقييم الاحتياجات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إعداد برامج وطنية للتوعية بتغير المناخ</li> </ul>	(ب) مؤسسية	
<ul style="list-style-type: none"> <li>عروض الأطراف ودراساتها الاستقصائية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مرتبة مواضيع تغير المناخ في جداول الأعمال الوطنية السياسية (ف)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سياسات وتشريعات من أجل مواجهة العراقيل</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>القدرة على التحليل السنظري وصياغة السياسات والتشريعات والاستراتيجيات والبرامج لدعم المواضيع البيئية</li> <li>القدرة على حشد المعلومات والمعارف عن تغير المناخ من أجل إرشاد عملية اتخاذ القرارات والتغيرات في أنماط الحياة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تهيئة بيئة مواتية وتحسينها</li> </ul>	(ج) عامة	

-----